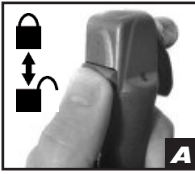


Ultraflate® Plus

User Instructions and Safety Information

Safety Lock



Congratulations on choosing Genuine Innovations, #1 in CO₂ Inflators!

IMPORTANT: Please completely understand all user instructions and safety information before using this product. Note: use only Genuine Innovations CO₂ cartridges. Other brands may not be compatible, may damage inflator, and void warranty.

Safety lock feature (Figure A)

NOTE: Do not activate a CO₂ cartridge until ready to use. Move the red safety lever to the "up" position to lock the dispensing trigger. To unlock the dispensing trigger, move the red safety lever into the "down" position. CO₂ can ONLY be dispensed when the safety lock is in the unlocked "down" position.

1. Preparing the Inflator for Use

Using Non-Threaded CO₂ Cartridges **or** Using Threaded CO₂ Cartridges



1. Prepare inflator

Using Non-threaded CO₂ cartridges

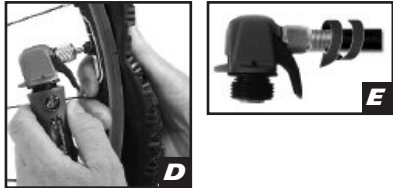
(Figure B) Unscrew inflator head from cartridge cup. Insert a NON-THREADED CO₂ cartridge into the cup so the narrow end faces up. Thread inflator head onto the cup turning in until the cartridge just contacts the puncture pin, then quickly and firmly twist to puncture (activate) and seal the CO₂ cartridge. Inflator is now charged.

Using Threaded CO₂ cartridges

(Figure C) **NOTE:** The cartridge cup is not used when dispensing THREADED CO₂ cartridges. Unscrew inflator head from cup and set aside. Thread a CO₂ cartridge into the dispenser head turning in until the cartridge just contacts the puncture pin, then quickly and firmly twist to puncture (activate) and seal the CO₂ cartridge. Inflator is now charged.

2. Connecting Inflator to Valve Stem

Presta **or** Schrader



2. Connect to tire valve

For Presta valves (Figure D)

Open Presta valve and push the inflator nozzle fully onto the valve. You may need to hold tire valve in place by pushing against tire tread with thumb. **IMPORTANT: Presta valve MUST be opened before inflating tire. Failure to open valve completely may cause injury or damage to the inflator.**

For Schrader valves: (Figure E)

Fully thread the dispensing nozzle onto the valve stem.

3. Inflating Tire



3. Inflate

(Figure F) With safety lock in the "down" position, squeeze the trigger to inflate and control the flow of CO₂ into the tire. Inflation stops when trigger is released.

CAUTION: CO₂ cartridge must be completely empty before removal from inflator. An activated cartridge removed from an inflator is dangerous! Do not over-inflate tire as injury can result.

Lifetime warranty:

Genuine Innovations, Inc. warrants that this product will function properly and safely for an unlimited time. Should this product fail to perform safely or properly, please return it to the place of purchase. Warranty excludes improper or unsafe use, abuse, or any use that is not consistent with the operating instructions and warnings. Always use Genuine Innovations approved CO₂ cartridges.

COMPRESSED GAS WARNING!

CONTENTS UNDER PRESSURE. DO NOT PUNCTURE. DO NOT HEAT ABOVE 120° F (49° C). DO NOT LEAVE IN AN ENCLOSED VEHICLE; OVERHEATING MAY CAUSE RUPTURE OF CARTRIDGE. DO NOT INCINERATE. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

Do not inhale. Do not discharge towards face, body, or people. CO₂ gas becomes extremely cold when dispensed and should not be exposed to bare skin as frostbite may occur.

Instrucciones de usuario e Información de Seguridad

Felicitaciones en escoger Genuine Innovations, #1 en Infladores de CO₂!

IMPORTANTE: Por favor lea completamente todas instrucciones de usuario e información de seguridad antes de utilizar este producto. Nota: Utiliza cartuchos Genuine Innovations CO₂. Otras marcas no pueden ser compatible, pueden cancelar la garantía y dañar el inflador y vacío.

La característica de la cerradura de seguridad: (imagen A)

NOTA: No active un cartucho de Co2 hasta que este listo para utilizar. Mueva la palanca roja de seguridad hacia "arriba" cerrando el gatillo que distribuye. Para desatranca el gatillo que distribuye, mueva la palanca roja de seguridad con la posición "hacia abajo". El CO₂ SOLO se distribuido cuando la cerradura de seguridad está desatranca "hacia abajo"

1. Para Establecer el Dispositivo para uso

Utilizando cartuchos de CO₂ sin rosca

(imagen B) Desatornille la cabeza de inflador de la copa del cartucho. Meta un cartucho de CO₂ sin rosca en la copa que las caras finales estrechas arriba. Atornille la cabeza de inflador en la copa y apriete para activar (perforación) el cartucho CO₂. El inflador esta cargado.

Utilizando Cartuchos de CO₂ con rosca

(imagen C) **NOTA:** La copa del cartucho no se utiliza al usar cartuchos con rosca de CO₂. Destornille la cabeza del inflador de la copa y ponga aparte. Atornille un cartucho de CO₂ en la cabeza del abastecedor y apriete para activar (perforación) el cartucho de CO₂. El inflador esta cargado.

2. Hinche una Llanta

(imagen D) Abra la válvula de Presta y empuje la boca del inflador completamente. Usted puede necesitar que detener la válvula en su lugar con el dedo pulgar. **IMPORTANTE:** La válvula de Presta TIENE que estar abierta antes de empezar a hinchar la llanta. El fracaso de no abrir la válvula completamente puede causar herida o el daño al inflador.

Para válvulas de Schrader: (imagen E)

Enrosca completamente la boca que distribuye en el tallo de la válvula.

3. Conmeccar a hinchar

(imagen F) Con la cerradura de seguridad "hacia abajo", aprieta el gatillo para hinchar y controlar el flujo de CO₂ en la llanta. El cartucho CO₂ debe de estar completamente vacío antes de que sequita del inflador. Un cartucho quitado de un inflador podría ser prematuramente peligroso. No sobre-hinchar la llanta, heridas pueden resultar.

PRECAUCION: El cartucho CO₂ debe de estar completamente vacío antes de que sequita del inflador. Un cartucho quitado de un inflador podría ser prematuramente peligroso. No sobre-hinchar la llanta, heridas pueden resultar.

ADVERTENCIA:

CONTENIDO BAJO PRECION. NO CALIENTE ENCIMA DE 120F/49C. NO ROMPA NI INCINERE. MANTEGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NINOS.

No dejar un cartucho en un vehículo encerrado; recalentar puede causar ruptura de cartucho. No respirar el contenido. No descargue hacia la cara, hacia el cuerpo, ni hacia las personas. El uso impropio puede causar serias heridas. No destornille hasta que el cartucho este completamente vacío. Un cartucho removido de un inflador podría ser prematuramente peligroso. Utilice inflador en una posición vertical. El inflador que utiliza al revés o frente pude disminuir el desempeño.

La garantía de vida:

Genuine Innovations asegura que este producto funcionará apropiadamente y seguramente sin tiempo limitado. En caso que el producto falle, apropiadamente o seguramente, por favor de regresar al lugar de la compra o contactar Genuine Innovations, directamente para un reemplazo libre. La garantía excluye el uso impropio o peligroso, el abuso, o ningún uso que no es coherente con las instrucciones y advertencias operadoras. Siempre utilice los cartuchos de Genuine Innovations.

GENUINE®
innovations
#1 in CO₂ Inflators™

2700 E. Bilby Rd. • Tucson, AZ 85706
520-295-3936 • FAX 520-295-3938 Toll Free 800-340-1050
info@innovationsaz.com • www.genuineinnovations.com

RM00908 REV B

Instructions d'utilisation et Informations de sécurité

Félicitations pour votre choix de Genuine Innovations, le N°1 en insufflateurs de dioxyde de carbone!

IMPORTANT : Veuillez lire complètement toutes les instructions d'utilisation et les informations de sécurité avant d'utiliser ce produit. A noter : N'utilisez que des cartouches de CO₂ de Genuine Innovations. Les autres marques n'étant pas compatibles, elles peuvent endommager l'insufflateur et annuler la garantie.

Caractéristique du verrou de sécurité (Figure A)

A NOTER : N'activez une cartouche de CO₂ qu'avant usage. Mettez le levier de sécurité rouge en position "haut" de manière à verrouiller la gâchette de distribution. Pour déverrouiller la gâchette de distribution, mettez le levier de sécurité rouge en position "bas". Le CO₂ ne sera UNIQUEMENT distribué que si le verrou de sécurité est en position déverrouillée « bas ».

1. Préparer l'insufflateur

Si vous utilisez des cartouches CO₂ non-filetées:

(Figure B) Dévissez la tête de l'insufflateur de la cuvette de cartouche. Insérez la cartouche de CO₂ NON FILETÉE de manière à ce que le collet soit tourné vers le haut. Enfillez la tête de l'insufflateur dans le collet et vissez de manière à (activer) percer la cartouche de CO₂. L'insufflateur est maintenant chargé.

Si vous utilisez des cartouches CO₂ filetées:

(Figure C) A NOTER : le collet de cartouche n'est pas utilisé lorsque des cartouches de CO₂ filetées sont distribuées. Dévissez la tête de l'insufflateur et mettez-la de côté. Vissez une cartouche de CO₂ dans la tête du distributeur et vissez de manière à (activer) percer la cartouche de CO₂. L'insufflateur est maintenant chargé.

2. Connecter à la vanne de pneu

Pour les vannes Presta (Figure D) Ouvrez la vanne Presta et rentrez l'ajutage de l'insufflateur complètement dans la vanne. Il se peut que vous ayez besoin de maintenir la vanne de pneu en place en appuyant avec votre pouce contre le filetage du pneu. **IMPORTANT** : la vanne Presta DOIT être ouverte avant de gonfler le pneu. Le fait de ne pas ouvrir la vanne complètement pourrait causer une blessure ou endommager l'insufflateur.

Pour les vannes Schrader: (Figure E) Serrez complètement l'ajutage distributeur sur la tige de vanne.

3. Gonfler avec maîtrise

(Figure F) En ayant le verrou de sécurité en position « bas », appuyez sur la gâchette pour gonfler et contrôler le flux de CO₂ dans le pneu.

ATTENTION : La cartouche de CO₂ doit être complètement vide avant d'être enlevée de l'insufflateur.

Une cartouche enlevée d'un insufflateur est dangereuse ! Ne sur-gonflez pas un pneu car il y aurait risque de blessure.

MISES EN GARDE DE GAZ SOUS PRESSION! CONTENUS SOUS PRESSION. NE PERCEZ PAS. NE CHAUFFEZ PAS AU DELA DE 120° F (49 C). NE PAS LAISSER DANS UN VEHICULE FERME; UNE SURCHAUFFE POURRAIT CAUSER LA RUPTURE DE LA CARTOUCHE. NE PAS INCINERER. MAINTENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

Ne pas inhaler. Ne pas dégager vers le visage, le corps, ou d'autres personnes. Le CO₂ peut devenir très froid lorsqu'il est utilisé, et ne devrait pas être exposé à la peau nue, car des engelures seraient possibles.

Garantie à vie :

Genuine Innovations, Inc. garantit que ce produit fonctionnera correctement et en toute sécurité pour une période illimitée. S'il s'avérait que ce produit ne fonctionne pas comme il faut ou en toute sécurité, veuillez s'il vous plaît le ramener au lieu d'achat ou contacter Genuine Innovations directement pour un remplacement gratuit. La garantie exclut toute utilisation inappropriée, dangereuse, tout abus ou autre utilisation qui n'est pas conforme aux mises en garde et instructions d'utilisation. Utilisez toujours des cartouches de CO₂ Genuine Innovations.

Manuale d'uso ed informazioni di sicurezza

Congratulazioni per avere scelto Genuine Innovations, il numero uno dei gonfiatori a CO₂!

IMPORTANTE: Vi preghiamo di comprendere le istruzioni d'uso e le informazioni di sicurezza nella loro interezza prima di utilizzare questo prodotto. Nota: Utilizzare solamente cartucce CO₂ originali di Genuine Innovations. Prodotti di altre marche potrebbero non essere compatibili, danneggiare il gonfiatore e invalidare la garanzia.

Funzione fermo di sicurezza (vedi la fig. A)

NOTA: Non attivare una cartuccia CO₂ fino a che non sia pronta all'uso. Spostare la leva rossa di sicurezza in posizione "up" ("su") per bloccare la leva di erogazione. Per sbloccare successivamente quest'ultima, spostare la leva rossa di sicurezza in posizione "down" ("giù"). Il CO₂ verrà erogato SOLAMENTE con il fermo di sicurezza in posizione "down" ("giù") di sblocco.

1. Preparare il gonfiatore

Utilizzando cartucce CO₂ non filettate:

(Vedi la fig. B) Svitare la testa del gonfiatore dall'alloggiamento della cartuccia. Inserire una cartuccia CO₂ NON FILETTATA nell'alloggiamento, così che l'estremità stretta guardi verso l'alto. Infilare la testa del gonfiatore nell'alloggiamento, girandolo verso l'interno fino a che la cartuccia non entri in contatto con il punzone, e successivamente ruotare velocemente e con fermezza per forare (attivare) e sigillare la cartuccia CO₂. Il gonfiatore è ora carico.

Utilizzando cartucce CO₂ filettate:

(Vedi la fig. C) **NOTA:** L'alloggiamento della cartuccia non è utilizzato quando l'erogazione avviene attraverso cartucce CO₂ FILETTATE. Svitare dunque la testa del gonfiatore dall'alloggiamento e metterla da parte. Infilare una cartuccia CO₂ nella testa dell'erogatore, girandolo verso l'interno fino a che la cartuccia non entri in contatto con il punzone, e successivamente ruotare velocemente e con fermezza per forare (attivare) e sigillare la cartuccia CO₂. Il gonfiatore è ora carico.

2. Collegare alla valvola di una gomma

Per valvole Presta: (Vedi la fig. D) Aprire la valvola Presta e spingere completamente l'ugello del gonfiatore sulla valvola. Potrebbe essere necessario trattenere la valvola della gomma in posizione spingendola con il pollice contro il battistrada **IMPORTANTE:** La valvola Presta DEVE essere aperta prima di iniziare a gonfiare la gomma. La mancata apertura completa della valvola può provocare lesioni o danneggiare il gonfiatore.

Per valvole Schrader: (Vedi la fig. E) Infilare completamente l'ugello di erogazione sul gambo della valvola.

3. Eseguire il gonfiaggio controllato

(Vedi fig. F) Con il fermo di sicurezza in posizione "down" ("giù"), premere la leva per eseguire il gonfiaggio e controllare il flusso di CO₂ nella gomma.

ATTENZIONE: La cartuccia CO₂ deve essere completamente vuota prima di essere rimossa dal gonfiatore. La rimozione dal gonfiatore di una cartuccia ancora attiva è pericolosa! Non gonfiare la gomma in eccesso, poiché ciò potrebbe provocare lesioni.

ATTENZIONE, GAS COMPRESSO! CONTENUTO SOTTO PRESSIONE. NON FORARE. NON RISCALDARE AL DI SOPRA DI 120° F (49 C). NON LASCIARE IN UN VEICOLO CHIUSO; IL SURRISCALDAMENTO POTREBBE PROVOCARE UNA ROTTURA DELLA CARTUCCIA. NON BRUCIARE LA CARTUCCIA. TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Non inalare. Non scaricare verso il viso, il corpo o altre persone. Il gas CO₂ diventa estremamente freddo durante l'uso, e non deve essere esposto alla pelle nuda, in quanto potrebbe provocare congelamento.

Garanzia illimitata:

Genuine Innovations, Inc. garantisce che questo prodotto funzionerà correttamente e in modo sicuro per un tempo illimitato. Nel caso in cui ciò non accadesse, si prega di restituirlo al punto vendita dove è stato acquistato o di contattare direttamente Genuine Innovations per una sostituzione gratuita. La garanzia non si applica in caso di uso improprio e pericoloso, di abuso o di un qualsiasi uso che non sia conforme alle istruzioni di utilizzo e alle avvertenze. Utilizzare sempre cartucce CO₂ approvate da Genuine Innovations.

Gebrauchsanweisung und Sicherheitshinweise

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Produkts von Genuine Innovations Produkts - Ihrem führenden Hersteller für CO₂-Pumpen!

WICHTIG: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise vor dem Gebrauch dieses Produkts ganz durch. Hinweis: Verwenden Sie die Pumpe nur mit CO₂-Kartuschen von Genuine Innovations. Andere Marken sind möglicherweise nicht kompatibel und können die Pumpe beschädigen, so dass Sie Ihren Garantieanspruch verlieren.

Sicherheitsschloss (Abb. A)

HINWEIS: Aktivieren Sie die CO₂-Kartusche erst direkt vor der Benutzung. Bewegen Sie den roten Sicherheitshebel in die Position „oben“, um die Auslösevorrichtung für den Spender zu sperren. Um die Auslösevorrichtung für den Spender wieder zu entsperren, bewegen Sie den roten Sicherheitshebel in die Position „unten“. Das CO₂ wird NUR abgegeben, wenn das Sicherheitsschloss entsperrt ist (Position „unten“).

1. Vorbereitung der Pumpe

Verwendung von CO₂-Kartuschen ohne Gewinde

(Abb. B) Schrauben Sie den Pumpenkopf von der Kartuschenkappe ab. Legen Sie eine CO₂-Kartusche OHNE GEWINDE in die Kappe ein, so dass das dünnere Ende nach oben zeigt. Schrauben Sie den Pumpenkopf wieder auf die Kartuschenkappe und drehen Sie ihn so lange, bis die Kartusche gerade eben die Stechnadel berührt. Drehen Sie die CO₂-Kartusche dann rasch und fest, um sie zu durchstechen (zu aktivieren) und zu versiegeln. Die Pumpe ist jetzt geladen.

Verwendung von CO₂-Kartuschen mit Gewinde

(Abb. C) **HINWEIS:** Beim Laden von CO₂-Kartuschen MIT GEWINDE wird die Kartuschenkappe nicht verwendet. Schrauben Sie den Pumpenkopf von der Kartuschenkappe ab und legen Sie die Kappe zur Seite. Schrauben Sie eine CO₂-Kartusche in den Spenderkopf ein und drehen Sie diese so lange, bis die Kartusche gerade eben die Stechnadel berührt. Drehen Sie die CO₂-Kartusche dann rasch und fest, um sie zu durchstechen (zu aktivieren) und zu versiegeln. Die Pumpe ist jetzt geladen.

2. Anschluss an das Reifenventil

Anschluss an ein Presta Ventil (Abb. D) Öffnen Sie das Presta Ventil und drücken Sie die Pumpendüse voll auf das Ventil. Eventuell müssen Sie das Reifenventil festhalten, indem Sie mit dem Daumen gegen die Lauffläche des Reifens drücken.

WICHTIG: Das Presta Ventil MUSS geöffnet sein, bevor Sie den Reifen aufpumpen können. Wenn das Ventil nicht vollständig geöffnet ist, kann es zu Verletzungen oder zu Schäden an der Pumpe kommen.

Anschluss an ein Schrader Ventil: (Abb. E) Schrauben Sie die Spenderdüse vollständig auf den Ventilschaft.

3. Kontrollierbares Aufpumpen

(Abb. F) Achten Sie darauf, dass sich das Sicherheitsschloss in der Position „unten“ befindet. Drücken Sie auf den Auslöser, um den Reifen aufzupumpen, und kontrollieren Sie den CO₂-Fluss in den Reifen.

ACHTUNG! Die CO₂-Kartusche muss vollständig geleert sein, bevor sie von der Pumpe entfernt werden kann. Eine aktivierte Kartusche aus einer Pumpe herauszunehmen, ist gefährlich! Pumpen Sie den Reifen nicht zu stark auf, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

WARNUNG – KOMPRIMIERTES GAS! BEHÄLTER STEHT UNTER DRUCK. NICHT ÖFFNEN. NICHT ÜBER 120° F (49° C) AUFHEIZEN. KARTUSCHE NICHT IN EINEM GESCHLOSSENEN FAHRZEUG LAGERN – BEI ÜBERHITZUNG BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR. NICHT VERBRENNEN. FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN.

DNicht einatmen. Nicht ins Gesicht, auf den Körper oder auf Personen sprühen. Abgegebenes CO₂ wird extrem kalt und sollte darum nicht mit der Haut in Berührung kommen, da es sonst zu Frostverbrennungen kommen kann.

Lebenslängliche Garantie: Genuine Innovations, Inc. garantiert das korrekte und sichere Funktionieren dieses Produkts auf unbegrenzte Zeit. Sollte dieses Produkt nicht sicher oder korrekt funktionieren, so geben Sie es bitte Ihrem Händler zurück oder wenden Sie sich direkt an Genuine Innovations, um für das Produkt kostenlosen Ersatz zu erhalten. Von der Garantie ausgeschlossen ist der unsachgemäße oder unsichere Gebrauch, Missbrauch sowie jeglicher Gebrauch, der nicht der Gebrauchsanweisung und den Sicherheitshinweisen entspricht. Verwenden Sie die Pumpe nur mit von Genuine Innovations anerkannten CO₂-Kartuschen.